

fantastic fields
ファンタステイック
フィールズ

〈ファンタスティック・フィールズ〉はイミグレーション・ミュージアム・東京、足立区立扇中学校 美術部、
足立区の協働により行われたワークショップです。

The *fantastic fields* workshop was a collaboration between the Immigration Museum Tokyo,
Ougi Junior High School Art Club, and the City of Adachi.

fantastic fields
ファンタスティック
フィールズ

イミグレーション・ミュージアム・東京は、「アートアクセスあだち 音まち千住の縁」の一環として実施されました。
主催：東京藝術大学音楽学部・大学院国際芸術創造研究科、特定非営利活動法人音まち計画、足立区
助成：公益財団法人 福武財団

Immigration Museum Tokyo is part of “Art Access Adachi: Downtown Senju – Connecting through Sound Art”
Organized by the Faculty of Music and Graduate School of Global Arts of Tokyo University of the Arts,
OTOMACHI PROJECT (NPO), and Adachi City
Supported by the Fukutake Foundation

本書籍クレジット

2024年3月 東京

100部

発行・デザイン・編集：クロエ・パレ

翻訳：西川汐

校正・編集補助：神道朝子

写真：富田了平

表紙画像：pixabay.com

協力：足立区立扇中学校 美術部

fantastic fields publication

Tokyo, March 2024

Edition of 100

Designed, edited, and published by Chloe Pare

Translation by Yu Nishikawa

Proofreading and editing assistance by Asako Jindo

Photography by Ryohei Tomita

Cover and inner cover images from pixabay.com

Cooperation with Ougi Junior High School Art Club

はじめに

今日、今年初めての雪が降り、手つかずの白さが茨城の土壌を覆った。雪の結晶が出会い、物体同士がぶつかり合い、過去、現在、未来を含んだ新しい風景が生まれる。雪は私に喜びと哀愁をもたらし、学校を休んだ日の懐かしい記憶を呼び起こし、現在手にした自由を楽しみながらも、過去そこにいた友人を恋しく思う。私の頭はコブラのように伸び上がり、これから起こることへの興奮で胸がいっぱいになる。

〈ファンタスティック・フィールズ〉は、足立区で活動するイミグレーション・ミュージアム・東京(通称IMM)が発信する教育プログラムの一環として実施された。私、クロエが企画し、足立区立扇中学校の美術部へ訪問し、ごはんちゃん、寺山穂、神道朝子というIMM事務局スタッフとともにファシリテーションをしてエコロジカル・タッチと自然のクィア・パフォーマンスティヴィティについてのワークショップを計4回行った。参加者はそれぞれ、地質学的な岩石の分類によってアニメーション化された、レーザーカットを施された紙のオブジェが入ったキットを受け取る。参加者は全回を通して、オートフィクションの手段としてこれらの紙のオブジェをセルフマッピングし、変形させた。各ミーティングでは、岩石の分類に関連するコンセプトを毎回設定し(火成岩=自己、堆積岩=環境、変成岩=未来、アトラス=つながり)、ランドスケープ・アートの参考作品を参加者と共有したのち、オブジェを制作した。

美しい永遠の花と蝶のいる庭(30-31頁)は、天の川から日本の未来が現れるという、題名のない人生という物語と宇宙論の集まりへと続く道(32-33頁)の始まりである。循環と私たち(34-35頁)には、生徒や教師による自然と文化の分断に対する触覚的な破壊と、破壊を乗り越えた変化の受容が含まれている。私たちは2つの島(36-39頁)を漂い、絡み合う個々の知覚が自己の感覚の重要性をささやく。私たちは最後に銀河の結婚(40-41頁)に降り立ち、そこで友人たち、原生代の生き物たち、そして親切な異星人たちと祝杯を挙げる。

ここで、〈ファンタスティック・フィールズ〉という特別な経験を可能にしてくれた美術部の参加者に感謝を伝えたい。美術部のメンバーは私を信頼してくれ、私に人生における学びを教えてくれた。さらに、美術部顧問である石川桂先生と鬼塚美海先生には、熱意を持って、どんな時も支えてくださったことに、この場を借りてお礼を申し上げたい。最後に、IMMと足立区によるチームは素晴らしく、一人ひとりに感謝を伝えたい。

本書籍では、参加者が互いの喜びを分かち合い、ここに制作時の思い出を書き残すことを願って、プロジェクトの一部を紹介する。〈ファンタスティック・フィールズ〉は、私たちの、そしてあなたのファンタスティックな未来へつながるだろう。暗闇と多重性を含みながらも、私たちが無傷でむかうる未来に。

foreword

Today falls the first snow of the year, covering the Ibaraki soils with an untouched whiteness, sounding like voids falling on voids. Snowflakes meet, objecthoods collide to make new landscapes, landscapes that entail the pasts, the nows, and the futures. I am a little kid when it comes to snow, it brings me joy and nostalgia, nostalgia for days off school, enjoying the freedom but missing my friends there. My head is stretching up like a cobra and my eyes fill with excitement for what is about to come.

Fantastic fields was a four-meeting workshop with Ougi Junior High School's Art Club about ecological touch and nature's queer performativities that I, クロエ [Kuroe], designed and co-facilitated with ごはん [Gohan], Mimi, and Asako as part of the Immigration Museum Tokyo's Educational Program in Adachi City. In **fantastic fields**, each participant received a kit with laser-cut paper objects animated by geological rock classifications. Throughout the four meetings, we transformed these objects as means of self-mapping and autofiction within those paperscapes. Each meeting included a concept (the self, the environment, the future, and connections) that related to a rock category (igneous, sedimentary, metamorphic, and atlas), and after sharing landscaping art references we would edit our objects.

A garden with beautiful eternal flowers and butterflies (pp. 30-31) is the start of a path that leads to a gathering of no-title life stories and cosmologies, with Japan's Future emerging from the Milky Way (pp. 32-33). Circulation and Us (pp. 34-35) contains students' and teachers' tactile breakdown of the nature-culture divide and the acceptance of change over destruction. We float through two islands (pp. 36-39) of individual perceptions of entanglements whispering to us the significance of the sense of self. We lastly land at the Marriage of the Galaxy (pp. 40-41) where we celebrate with our friends, proterozoic creatures, and kind aliens.

I am deeply grateful for this magical experience and I want to personally thank the School's Art Club members for their trust and the life lessons they taught me. I am especially indebted to the educators Katsura Ishikawa and Mimi Onizuka, for their unconditional support and enthusiasm. The team of the Immigration Museum Tokyo and Adachi City is incredible and I want to thank each of you for this wonderful coalition.

This edition, features only some glimpses of the project, with the hope of sharing our joys and transcribing our memories. **Fantastic fields** shall manifest in our and your fantastic futures, futures that contain darknesses and multiplicities but in which we emerge intact.





人間の生活環境をどうつくるか？
生活環境の質をどう高めるか？
生活環境の質をどう維持するか？
生活環境の質をどう改善するか？
生活環境の質をどう評価するか？
生活環境の質をどう向上させるか？

図工美術室の約束
一.安全第一
二.人の心と体を大切に
三.人のよいところを見つける





















自工専術室の約束

二、
三、

















ファンタスティック・フィールズ参加者
五十音順

fantastic fields participants
In aiueo order

足立区立扇中学校 美術部
Ougi Junior High School Art Club

安藤 大海 ・ Kai Ando

飯塚 那月 ・ Natsuki Iizuka

石川 桂 ・ Katsura Ishikawa

磯部 百麗 ・ Momoka Isobe

井上 路菜 ・ Rona Inoue

太田 宗佑 ・ Sosuke Ota

鬼塚 美海 ・ Mimi Onizuka

木村 琴音 ・ Kotone Kimura

黒崎 梨沙 ・ Risa Kurosaki

小林ちはる ・ Chiharu Kobayashi

佐野ヴェロニカ ・ Veronica Sano

戸張 みほ ・ Miho Tobaru

轟 浩宇 ・ Hauyu Nii

橋本都羽汗 ・ Tsubasa Hashimoto

早坂 歩夢 ・ Ayumu Hayasaka

星野 碧人 ・ Aoto Hoshino

柳澤 美萌 ・ Mimo Yanagisawa

山崎カンナ ・ Kanna Yamazaki

吉澤 寿明 ・ Toshiaki Yoshizawa

イミグレーション・ミュージアム・東京
Immigration Museum Tokyo

熊倉純子 ・ Sumiko Kumakura

神道朝子 ・ Asako Jindo

ダン・ダゴンドン ・ Dan Dagondon

寺山穂 ・ Minori Terayama

長尾聡子 ・ Satoko Nagao

西川汐 ・ Yu Nishikawa

クロエ・パレ ・ Chloe Pare

吉田武司 ・ Takeshi Yoshida

足立区 シティプロモーション課
Adachi City

笠井雅穂 ・ Masaho Kasai

菊地敬太 ・ Keita Kikuchi

栗木希 ・ Nozomi Kuriki

徳井傑 ・ Takashi Tokui



TOKYO
GEIDAI

MIZUHO